SII 13.31: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 31. (A.R. No. 294 of 1906.) ON THE SAME WALLS

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0031

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0031.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This is an incomplete record evidently of **Rājarāja I.** It seems to register a sale of land by the temple authorities of Tirumālpēṟu to **Śōḻamādēviyār** *alias* **Pañchavaṉ Mādēviyār, queen of Perumāḷ Mummuḍi-Chōḻa (Rājarāja I)**, who endowed it to the temple for two perpetual lamps. Among the boundaries of the land is mentioned a land endowed by **Madhurāntaka-Gaṇḍarādittaṉ** for the sacred bath of the deity.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovirācakecaripa**nma**ṟku yāṇṭu 3~vatu tāmaṟkoṭṭattu vallanāṭṭut tirumāṟ peṟṟu ti(ri)**bhu**vaṉa caṇṭecuvara〈2〉ṉila vilaiyāvaṇak kaiyeḻuttu [|] perumāḷ mummuṭicoḻar teviyār coḻamāteviyārākiya pañcavaṉmāteviyār tirumāṟ(peṟṟu)〈3〉mātevaṟku vaitta nontāviḷakku Iraṇṭukkum viṟṟukkuṭutta nilamāvatu [||] kiḻpāṟkellai maturān=takaṉ kaṇṭarātittaṉ tiru(vaṭi)kaḷ **snama**na〈4〉ttukku

vaitta nilattukku meṟkum teṉpāṟkellai kumiḻikkālukku vaṭakkum melpāṟkellai tiru-vuṇṇāḻikaiyuṭaiya (Ati)kāri civa [3+] ṉ ṉilattu〈5〉kku kiḻakkum vaṭapāṟkellai (pāla) [3+] veṭṭār vāykkālukku teṟkum Iṉṉāṉkellai yuḷakappaṭṭa nilam [6+] luñ curuṅ

Commentary

〈6〉 *curuṅ*. Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 13.31 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Page 13, item 31.